

編號：W0029

地點：豐濱鄉水璉部落

時間：20071012

歌者：(齊唱) 黃蘭妹 *Falaha Komd* (77 歲)、高賢德 *Safolo Imay* (66 歲)、黃阿蘭 *Sawmah* (73 歲)、鄭春梅 *Icay* (60 歲)、黃玉葉 *Iko* (66 歲)。

翻譯：林弘志

錄影：余錦福

第 49 首：見 DVD #6 (0 : 05 : 08 ~ 0 : 06 : 22)

樂 種：通俗歌謠

曲 名：運動歌 *sapilatelat*

(齊唱)

*ho oy na lu wan, ho oy na lu wan,*

*ho way ya na i yo in hay yan,*

*hi yo in hi yo in hay yan,*

*ho oy na lu wan, ho way*

*ya na i yo in hay yan. (×3)*

大意解說：

這首歌謠雖全用虛詞來唱，但這首歌有其特殊用途，族人稱它為 *sapilatelat* 「運動歌」。據高賢德說：「這首歌搖很早以前就在此部落傳唱著，同時配上運動的肢體動作，作為鍛鍊身體之用。」在民國 40 年代，壽豐鄉舉辦全鄉民俗舞蹈比賽，該部落就以這首歌謠配上舞蹈參賽，榮獲第一名，足見此舞曲旋律之美，受到肯定。

在阿美族部落少有這類歌謠，其創作動機與 *sakiraya* 族逃難事件有關。早期由現今花蓮市移居到水璉部落的 *sakiraya* 族人，曾經被清軍攻伐，族人由原居住在花蓮市四處逃難，其中有些人就逃到水璉部落，因此族人為了能提醒高警覺隨時備戰，而編了這首運動歌，要族人時時不斷的強健體魄。自此之後，舉凡家庭宴會或部落慶典活動時，作為表演歌謠，提醒部落居民不要忘強身以利抵禦外侮，使族人不受侵害而滅族。